

Neologismen und/ oder Okkasionalismen in ausgewählten Romanen der gegenwärtigen Kinder- und Jugendliteratur

İlker Çöltü , Adana

 <https://doi.org/10.37583/diyalog.1407744>



Abstract (Deutsch)

Dank des Internets, der Globalisierung und der Erfindungen der Gegenstände im Bereich der Technologie gibt es heutzutage ständig neue Möglichkeiten und Alternativen, neue Wörter zu erlernen. Diese neuen Wörter (wie z. B. Waschmensch) begegnen uns im Fernsehen, in der Werbung, in den Zeitungen und Zeitschriften und natürlich auch in Sach- und Literaturtexten. Dieser Artikel konzentriert sich auf die Neologismen bzw. Okkasionalismen anhand der Kinder und Jugendliteratur. Okkasionalismen, die als vom Individuum vielmehr spontan und willkürlich produzierte Gelegenheitsbildungen auftreten, zählen im weitesten Sinne zu den Neologismen. Neologismen können in einer Sprache durch Bedeutungsveränderung, Fremdwortübernahme und Wortbildung entstehen. Das Forschungsgebiet der Neologismen und Okkasionalismen umfasst im Artikel die ausgewählten Romane der gegenwärtigen/ zeitgenössischen Kinder und Jugendliteratur. Kinder- und Jugendliteratur fördert die kindliche Vorstellungskraft, lehrt und zeigt Beispiele des gesellschaftlichen Lebens, thematisiert die Selbst- und Persönlichkeitsentwicklung sowie die moralische Bildung. Sie dient in vielerlei Hinsicht als positives Vorbild für Kinder. Die Kinder und Jugendliteratur trägt durch die Lesekompetenz auch viel zur Sprachentwicklung bei. Die Romane, die für ein junges Lesepublikum thematisiert werden, schildern meistens die Situationen des alltäglichen Lebens. Insofern könnte man sagen, dass sich Neubildungen, Neologismen und Okkasionalismen durch die Kinder und Jugendliteratur und deren Jugendsprache immer wieder erneuert, verstärkt und verbreitet werden. Die ausgewählten Romane sind *Alleingelassen* von Thomas Fuchs; *Rojalettapipetta erforscht Corona* von Mandana Naderian und *Ellie & Oleg- Außer uns ist keiner hier* von Katja Ludwig. Die Werke werden aus verschiedenen Blickwinkeln recherchiert und analysiert.

Schlüsselwörter: *Neologismen, Okkasionalismen, Lesekompetenz, Roman, Kinder und Jugendliteratur.*

Abstract (English)

Neologisms and/or occasionalisms in selected novels from contemporary children's and young literature

Through the internet, globalisation and the invention of objects in the field of technology, there are always opportunities to learn new vocabulary. New vocabulary (e.g. launderer) can also be found on television, in advertisements, in newspapers and magazines in non-fiction and literary texts. This study focuses on the structure and formation of neologisms and occasionalisms. In the broadest sense, the formation of neologisms and occasionalisms (one-off and occasional occurrences) can occur in a language through chance of meaning, adoption of foreign words and word formation. The research area of the

neologisms and occasionalisms in our article is selected from Works of contemporary children and youth literature. Childrens's and youth literature develops children's imagination, teaches and shows examples from social life, addresses the development of self and personality as well as moral education and it's often a positive a role model for children in many ways. Children's and youth literature also contributes greatly to language developments through reading skills. themed for a young readership, the novels often describe situations in every day life. Depend on this view new formations, neologisms and occasionalisms arae repeatedly renewed, strengthened and spread with the help of children and youth literatüre and their youth language. In our research we wanted to increase the awareness about neologisms and occasionalisms in the novels of children and youths literature. Our selected novels are *Alleingelassen* by Thomas Fuchs; *Rojalettapipetta erforscht Corona* by Mandana Naderian and *Ellie & Oleg- Außer uns ist keiner hier* by Katja Ludwig. The Works will be researched and analysed from different perspectives.

Keywords: *Neologisms, Occasionalisms, Reading Skills, Novel, Children and Youth Literature.*

EXTENDED ABSTRACT

It is common, that every day countless new words can appear in our World where we live. as a reason for this phenomenon and this production we can initially cite the development of technology (Internet), interculturality between human affairs and also the development of science. In addition to everyday spoken language, new words are being coined and new concepts are being added to the spoken language, including youth language, slang, specialised language etc. Even the number of words cognate languages, such as German and English, will acquire from each other in a large measure. The World and the population are constantly undergoing economic, health and political change. For example as a result of natural disasters or unexpected health disasters like Covid -19 national or international vocabulary can also be transferred from one language to another based on translations or direct quotations. Such acquisitions of foreign words to the native language and that the native language overfilled with foreign words can lead to the way to protect the native language. To protect the mother language from the influence of foreign languages we can see also in the history institutions that had the goal. Language societies in Europe were founded first in France, then in Italy and Germany; these societies were composed of educated people, poets and writers. Even though such language societies (like in Germany –Die Tannengesellschaft) tried a lot to purify the language, they could not achieve the success they wanted. The main reason was that human beings could not and should not close their borders to other cultures to infinity. because the humankind is a social creature and needs the intercultural spirit to develop and to be happy. From this point of view, we could like to indicate, based on our research results of the Works, the words that have penetrated from English to German. These words are either directly quoted or formed as compound words temporarily or permanently leading. The most reason for this is the increase of the need for consumption. These words are more likely to be found in newspapers or magazines. This study tries to show that new words which we call “neologisms”, can be encountered in literary works as even in children’s and youth literature. In our article we have three different novels of children’s and youth literature were analysed and the words of “occasionalism” and “neologism” were analysed in the works. It is, so to speak, a role model for children in many ways (of ten positive). Children’s and youth literature also contributes greatly to language developments through reading skills. themed for a young readership, the novels often describe situations in every day life. In this respect, it can be said that new formations, neologisms and occasion are repeatedly renewed, strengthened and spread with the help of children and youth literature and their youth language. We want to increase the awareness of the occasionals and neologisms in our article based on the 3 novels of childrens and youth literature. The selected novels are *Alleingelassen* by Thomas Fuchs; *Rojalettapipetta erforscht Corona* by Mandana Naderian and *Ellie & Oleg- Außer uns ist keiner hier* by Katja Ludwig. The fact that the works of children’s and youth literature are easy to read contributes more to young people’s reading comprehension. As a result of the analysis, it was determined that there are 11 occasionalisms and 31 neologisms in the total of all three Works. Thus it is claimed that works of children’s and youth literature contribute to the development of the language and that young readers can better acquire the language. The Works will be researched and analysed from different perspectives.

Einleitung

Sei es umgangssprachlich oder fachsprachlich kommt man fast jeden Tag in der Alltagssprache mit neuen Wörtern in Kontakt. Die Globalisierung und die zunehmende Verflechtung verwandter Sprachen, wie z.B. Deutsch und Englisch, die weltweite Migration, das Internet und die Erfindungen der Gegenstände im Bereich der Technologie sind einige Bestandteile, die die Sprache bereichern und erneuern können. Dazu gehören auch Evaluation in verschiedenen Einzel-, und Fachwissenschaften wie z.B. Geistes-, Human-, Verkehr-, Natur-, Sozialwissenschaften sowie Theologie, Medizin, Philosophie usw. Diese tragen dazu bei, dass eine Gesellschaft kontinuierlich mit neuen Wörtern in Berührung kommt. Im Allgemeinen kann davon ausgegangen werden, dass kulturelle, konjunkturelle oder sozioökonomische Veränderungen im menschlichen Leben, Naturkatastrophen wie Erdbeben oder-, Stürme, gesellschaftliche Änderungen und auch globale Krankheiten oder Pandemien wie Covid-19 zur Erscheinung neuer Wörter führen. Kurz gesagt: Weil sich alles in dem Bereich des menschlichen Lebens ändert, verändern sich auch parallel dazu die Wörter einer Sprache, die nicht unverändert bleiben können.

Die Sprachexistenz ist ein Element, das sich ständig verändert und weiterentwickelt. Bei dieser Veränderung muss der Mensch die Sprache zielgerichtet nutzen können, wenn er seine Wünsche und seine Bedürfnisse als soziales Wesen ausdrücken möchte. Um den Veränderungen und Neuerungen des Wortschatzes in der Sprache folgen zu können, ist es notwendig, die Lesefertigkeit aktiv zu nutzen. Das Lesen verbessert den Wortschatz des Einzelnen und bereichert die von ihm verwendete Sprache.

Es ist festzuhalten, dass gerade von literarischen Texten entscheidende Impulse für Bildungsprozesse ausgehen können, und zwar im Bezug auf Veränderungen im Selbstbild und in der Fremdwahrnehmung sowie auf sprachliches Ausdrucks- und Verstehensvermögen. Der Leser macht in der Begegnung mit dem literarischen Text individuelle Erfahrungen, baut emotionale Beziehungen zum Gelesenen auf und geht eine Interaktion mit dem Text ein. So kann das Lesen zu Identitätsfindung und zu Sensibilisierung der Wahrnehmungsfähigkeit beitragen, bei der Auseinandersetzung mit Problemen, Normen und Lebensweisen helfen und eine große Bedeutung für die Entfaltung von Perspektivenübernahme, Fremdverstehen und Empathie bekommen. (vgl. Hintz 2008: 13)

Somit kann auch behauptet werden, dass der Verstehensvorgang des Lesers durch den Text und seiner Persönlichkeitsstruktur angeregt wird. Die Leseaktivitäten und die Lust am Lesen variieren je nach Alter, Beruf und Interessen der einzelnen Personen. Beim Lesen sollte auch das Textverständnis berücksichtigt werden. In diesem Artikel werden die Werke der Kinder und Jugendliteratur angesprochen, von denen man annimmt, dass sie die Lesemotivation steigern und somit auch das Textverstehen fördern. Wie auch oben betont, kann davon ausgegangen werden, dass der Wortschatz eines Individuums sich umso mehr erweitert wird, je besser es den Text versteht. Der Leser sollte beim Lesen eine Lesefreude haben. Die Leselust sollte keine Leselast sein.

Deshalb wird in diesem Artikel versucht die Wichtigkeit der Kinder- und Jugendliteratur bei dem Sprach- und Wortschatzerwerb des Kindes und des Jugendlichen zeigen zu können. Ein zweites Ziel dieser Studie ist es zu zeigen, dass das Vorkommen neuer Wörter (in diesem Artikel als Neologismen betont), nicht nur in wissenschaftlichen und technischen Entwicklungen, in Zeitungen, Zeitschriften oder verschiedenen Fachgebieten vorkommen, sondern auch in der Kinder- und Jugendliteratur einen Platz gewinnen können. In einem Land wie Deutschland, das großen Wert auf Kinder- und Jugendliteratur legt, werden jährlich hunderte von Kinder und Jugendliteratur Werken veröffentlicht. Es liegt daher nahe, dass in diesen zeitgenössischen Werken sehr viele Neologismen vorkommen.

Dieser Artikel beschreibt zunächst die aktuelle Forschung zu neuen Wörtern der deutschen Sprache, die als Neologismen und auch als Okkasionalismen hervorkommen. Dieser Artikel beschreibt zunächst die aktuelle Forschung zu Neologismen und Okkasionalismen in der Kinder- und Jugendliteratur. Die Auswahl der gegenwärtigen Romane der Kinder und Jugendliteratur wurde daher getroffen, weil die Romane neue gesellschaftliche, wissenschaftliche und kulturelle Phänomene beschreiben.

Das besondere Interesse dieser Arbeit liegt in der Analyse der Wortschatzerweiterungsarten, die durch die neuen Wörter in den Werken der Kinder und Jugendliteratur systematisch gezeigt werden. Der Schwerpunkt des ersten Teils dieser Arbeit liegt auf dem Phänomen Neologismus und darauf, was man unter den Eigenschaften der Neologismen versteht. Im Hauptteil des Artikels werden die Romane, die die Merkmale der Neologismen erfüllen, mit neuen lexikalischen Einheiten durchsucht.

Die Methode des Artikels ist qualitativ. Es handelt sich dabei um eine interpretative Herangehensweise. Die Daten dieser Forschung sind mit Hilfe von drei Werken der Kinder und Jugendliteratur gesammelt. Bei der Datenanalyse dieser Untersuchung wurde die Inhaltsanalyse verwendet. Jede neue lexikalische Einheit, die aus den Romanen herausgesucht und als Neologismus definiert wurde, wurde dokumentiert. Weiterhin wurden Angaben über die Wortbildungsart beigefügt. Im Folge dieser Forschung wurde auch der Versuch gemacht, die Okkasionalismen zu interpretieren. Außerdem wurde auch betont wie viele Neologismen als Lehnwörter oder Determinativkompositen analysiert sind. Obwohl in diesem Artikel nur drei Veröffentlichungen zufällig ausgewählt wurden, konnte man im Ergebnisteil insgesamt 31 Wörter als Neologismen und 13 Wörter als vermutete Okkasionalismen analysieren. Dieses Ergebnis kann zeigen, wie junge Individuen, die die Kinder- und Jugendliteratur lesen, ihren Wortschatz anhand des Erlernens neuer Wörter erweitern können.

Zeit- und Sprachwandlung

Bekanntlich belegt die Aussage „Das Einzige, was sich nicht ändert, ist die Veränderung“, die zuerst von Heraklit benutzt und später auch von Arthur

Schoppenhauer und auch von vielen anderen Denkern wiederholt wurde, dass alles im menschlichen Leben und in der Welt einem ständigen Wandel unterliegt. Darum spielt hier die Zeit eine große Rolle.

Zeit ist die vom menschlichen Bewusstsein innerlich wahrgenommene Form der Veränderung, des Entstehens, Werdens, Fließens, Vergehens in der Welt und die selbst samt allen davon betroffenen Inhalten (Schischkoff 1978: 767).

Die Zeit, die rasch vergeht, bringt auch ebenso Neuheiten mit sich. Darum herrscht immer wieder ein größeres Ausdrucksbedürfnis für neue Gegenstände oder Situationen. Dieses Ausdrucksbedürfnis gebraucht neue Wörter und Benennungen.

Zeit ist aber in den Sprachen vor allem dadurch präsent, dass deren Strukturen im Laufe der Zeit beständig Veränderungen unterliegen, wobei Spuren des Alten im Neuen hinterlassen werden und Altes im Sprachgebrauch immer wieder reaktiviert wird bzw. in neuen Kontexten wiederverwendet werden kann (vgl. Cherubim 2021: 16).

Eins von den Besonderheiten der Sprache ist ihre Lebendigkeit. Mit Veränderungen im Leben der Gesellschaft und Einflüssen verschiedener Kulturen und auch der Einfluss von anderen Sprachen, verändert und entwickelt sich die Sprache im Laufe der Zeit. Um mit anderen Menschen zu kommunizieren, um uns zu verständigen, unsere Gefühle auszudrücken oder unsere Kenntnisse zu vermitteln, ist die Sprache unerlässlich. Kurz gesagt, in allen Bereichen oder Akten des Lebens, die die Kommunikation braucht, ist die Bedeutung der Sprache unverzichtbar. Sofern sie funktionieren will, muss sich die Sprache immer wieder auffrischen, sich an die Veränderungen anpassen, die die Zeit mit sich bringt und den Kommunikationsbedürfnissen der Gesellschaft gerecht werden.

Gründe der Erweiterung und/ oder das Aussterben der Sprache

Wie auch oben erwähnt wurde, verändert sich die Welt und die Konjunktur der Gesellschaft und somit auch die Sprache. Die Sprache verändert sich mit Hilfe der neuen Wörter, die wegen verschiedenen Ereignissen und Entwicklungen im Prozess der Zeit sich wandeln oder gebildet werden müssen.

In vielen Fällen ist das Auftreten neuer Wörter an konkrete Ereignisse gebunden. Eine weitere wichtige Quelle sind technische Entwicklungen, beispielsweise in den Bereichen Computer (Gamer), Telekommunikation (Fotohandy) und Auto (Tagfahrlicht), die vor allem neue Fachwörter hervorbringen (vgl. Quasthoff 2007: 5)

Somit kann auch behauptet werden, dass die Evaluation und die Wortbildung der Sprache von den Beziehungen der Menschen gegenüber ihrer Umwelt abhängt. Die Entstehung neuer Wörter in einer Sprache ist eine Notwendigkeit. Wenn man für diese Behauptung hierzu ein Beispiel geben sollte, so könnte man die Frontkamera betonen, die in den frühen 2000er Jahren in Mobiltelefone eingebaut wurde. Anhand dieser technologischen Entwicklung heisst heutzutage das fotografische Selbstporträt „Selfie“.

Würde sich die Sprache nicht verändern, könnte man davon ausgehen, dass die Sprache nicht mehr überlebensfähig ist. Die Gründe hierzu wären einerseits, dass sie sich nicht erneuert, andererseits, dass sie von den Sprechern nicht mehr benutzt wird. Wenn eine Sprache von einer Generation zu einer anderen Generation nicht weitergeleitet wird, bedeutet dies, dass es keine neuen Sprecher mehr gibt und somit die Sprache ausstirbt oder ausgestorben ist. Kulturelle Assimilation der Sprache, Kriege und Kolonialismus können als andere Gründe für das Aussterben der Sprachen angegeben werden. Hierzu kann man zum Beispiel die kulturelle Assimilation in Amerika andeuten. Viele indigene (z. B. Indianersprache) Sprachen wurden zum Aussterben geführt. Diese Indianersprachen waren unter anderem z. B. die Sprachen von den Sioux, Apachen und Komantschen. Als weitere Beispiele für ausgestorbene Sprachen könnte das Hethitisch in Anatolien oder Altpreußisch in Europa im Sinne der Sprachgeschichte gegeben werden.

Wortbildung

Die Wortbildung befasst sich mit der Bildung und Strukturierung der komplexen Wörter. Sie untersucht die Wortbausteine und die Regeln ihrer Zusammenführung (Römer / Matzke 2005: 5).

Die Wortbildung ist ein Prozess und Resultat der Schaffung neuer Wörter aus bereits vorhandenen sinnhaltigen lexikalischen Einheiten wie Wörtern, Wortbildungsmorphemen, Wortgruppen und Konfixen (Barkowski/Krumm 2010: 358).

Bei der Wortschöpfung wird für eine Vorstellung ein Lautbild erfunden, ohne sich vorhandener Wortstämme und Affixe zu bedienen. Dieses Verfahren muss bei der Entstehung der Urformen verschiedener Sprachen eine große Rolle gespielt haben und ist synchronisch irrelevant. Sie käme vielleicht in Onomatopoeica oder in der Kindersprache in Frage. (Balci 2015: 75)

Eine andere Definition kann dermaßen gegeben werden:

Oft genügt einem einfach der alte Ausdruck nicht mehr, er ist zu abgenutzt, zu wenig anschaulich, nicht Ausdrucksstark genug, oder enthält eine bestimmte Wertung und Sehweise, die man nicht mehr für angemessen hält, sondern durch eine andere zeitgemäße ersetzen will. Mit Zeichnungswandel oder gar die sprachliche Neustrukturierung ganzer Begriffsfelder kommen dann wechselnde Urteile, Haltungen oder Absichten vor. Nun kommen die Wörter z.B statt Raubvogel als Greifvogel, statt Fremdarbeiter als Gastarbeiter, statt Putzfrau als Raumpflegerin in neue Verwendungen (vgl. Erben 2006: 22).

Es kann behauptet werden, dass neben anderen Gründen durch die Entlehnung oder Aufnahme des fremden Wortes in die eigene Sprache die meisten neuen Wörter entstanden sind. Um diesen Einfluss zu verringern, versuchten die meisten Nationalstaaten vor Jahrhunderten ihre Muttersprache von Fremdspracheneinfluss zu reinigen. Die Namen derer, die diesen Versuch wagten und eine Gesellschaft gründeten, sind in der Geschichte als Mitglieder von „Sprachgesellschaften“ bekannt. Die

Sprachgesellschaften, die zuerst in der Barockzeit auftraten und sich danach im 16. Jahrhundert unter verschiedenen Namen weiterentwickelten und verbreiteten, wurden von der Vereinigung von Mitgliedern wie Fürsten, Adeligen, Hofbeamten, Gelehrten und Dichtern gebildet. Die erste Sprachgesellschaft in Frankreich war ein Vorbild für Italien und dann auch für Deutschland. Hier einige Beispiele für die Sprachgesellschaften:

1548- Académie Française Frankreich; 1582- Accademia della Crusca Italien-Florenz;

1617- Fruchtbringende Gesellschaft Deutschland; 1633-Aufrichtige Tannengesellschaft Deutschland und 1643- Teutschgesinnete Genossenschaft Deutschland (vgl. Wilpert 1989: 877).

Diese Gesellschaften waren die wichtigsten Sprachgesellschaften in Europa. Ihre Aufgabe war unter anderem die Reinerhaltung und Förderung der Muttersprache. Obwohl sie sich Mühe gaben, konnten sie natürlich nicht gegen den Fremdworteeinfluss entgegenkommen. Die Gründe des Fremdworteeinflusses waren Faktoren wie Lesekultur, die Verbreitung des Buchdrucks, Informationsaustausch, Kommunikationsfähigkeit usw. Nicht nur der Fremdworteeinfluss, sondern auch Kompositionen und Neulexeme, Lehnwörter, Teillehnübersetzungen oder Ableitungen hatten zur Neubildung der Wörter einer Sprache Beitrag geleistet.

Hiermit ist deutlich, wie neue Wörter in verschiedene Sprachen eindringen können. Neue Wörter, die in einer Sprache sich entwickeln oder von Fremdsprachen entlehnt werden, werden u.a. als Neologismen bezeichnet. Mit den Neologismen werden auch Okkasionalismen als neue Wörter in einer Sprache wahrgenommen. Okkasionalismen sind neue Wörter, die unter einer Gelegenheitsbildung entstanden sind. Okkasionalismen und Neologismen werden unten wie folgt kurz definiert.

Okkasionalismen

Etymologisch entlehnt aus dem französischen im 17. Jahrhundert, bedeutet der Begriff „occasionnel“ als „gelegentlich“ (Kluge 1989: 515). Okkasionalismus, der eine lexikalische Innovation ist, wird auch als Ad-hoc-, Einmal-, Individual-, Gelegenheits- und Augenblicksbildung eines Wortes bezeichnet, das nur einmal oder sehr selten verwendet und (noch) nicht zum Wortschatz einer Sprache gehört.

Anders ist es mit neuen Komposita, die aus der Situation heraus, also Ad-hoc gebildet werden, und die wir vorher noch nicht gehört haben. Hörbelege: *Schimmelzimmer* für ein Urlaubszimmer, in dem Schimmel an den Wänden war; *Linguistikbegräbnis* für ein Gespräch unter Linguisten, das mit trivialem Alltagsgeplänkel endete. Solche Wortbildungen sind Ausdruck unserer lexikalischen und referentiellen Kreativität. Bei diesen Zusammensetzungen ist die Situation bzw. die episodische Information entscheidend für die semantische Interpretation. Die Verständlichkeit dieser Komposita ist also an ganz spezifische Kontexte und das

gemeinsame Wissen der Kommunizierenden darüber gebunden (vgl. Schwarz/Chur 2007: 112).

Neue Wörter beginnen ihre Laufbahn also als Okkasionalismen. Wenn sie zu einem Teil des Allgemeinwortschatzes werden und einen bestimmten Bekanntheitsgrad erlangen, kann man sie als Neologismen klassifizieren. Verlieren Sie die Markierung als neu, dann reihen sie sich in den allgemeinen Wortschatz ein und gelten nicht mehr als Neologismen (vgl. Innerwinkler 2015: 13f.)

Neologismen

Neologismen treten häufig in Wissenschaft und Technik, Werbung und Politik sowie Kultur und Medien auf. In diesen Lebensbereichen besteht Bedarf nach Erstbenennungen der Produkte oder neuer Begriffe (vgl. Innerwinkler 2015: 13)

Ein Neologismus (griech. neos=neu, logos=Wort) bedeutet sprachliche Neubildung zur Bezeichnung neuer Sachen oder Begriffe (Wilpert 1989: 618). In Anlehnung an Riesel/Schendels (1975) unterscheiden Römer/Matzke drei Arten von Neologismus.

Die ersten sind „Okkasionelle Neologismen“, die einmalig sind und es bleiben. Sie entstehen im Rahmen einer Kommunikationssituation, werden aber dann nicht wieder verwendet. Danach erläutern sie die „Vorübergehende Neologismen“, die zu einem bestimmten Zeitpunkt entstehen und auch intensiv genutzt werden. Diese finden aber dann in den Kernwortbestand keinen Eingang. Zu dieser Gruppe gehören die Modewörter (z. B: achtsam oder schlussendlich), die eine Zeit lang in bestimmten sozialen Gruppen oder der ganzen Sprachgemeinschaft übermäßig viel gebraucht werden, aber nach ihrer Abnutzung durch neue Modewörter ersetzt werden. Die dritte Art von Neologismus sind „Temporäre Neologismen“, die Neuwörter sind und die einen Eingang in den Usus einer Gruppe, in einen Gruppenwortschatz, oder in den Usus einer Varietät finden. Temporäre Neologismen verlieren das Merkmal „neu“ und werden festes Mitglied im Wortschatz (vgl. Römer/Matzke 2005: 39).

Nachdem hier versucht wurde, die Begriffe Okkasionalismus und Neologismus zu erklären, möchte ich mich dem Begriff Kinder und Jugendliteratur widmen.

Kinder- und Jugendliteratur

Historische Entwicklung und Eigenschaften der Kinder- und Jugendliteratur Kinder- und Jugendliteratur ist eine Literatur, die jungen Lesern mit seiner einfachen fiktionalen Struktur und aktuellen Themen Interesse weckt (Knobloch/Dahrendorf 2001: 16). Im Vergleich zu anderen Sach-, oder Literaturtexten leistet sie einen bedeutenden Beitrag zur Leseförderungen. Das Lesen macht Spaß, weil sich in den Texten fast keine komplizierten Satzstrukturen wie z. B. Relativsätze finden.

Die Sätze sind kurz befasst und deswegen noch verständlicher. Dank der Leseförderung kann der Leser seinen Wortschatz erweitern. Die literarischen Gattungen der Kinder- und Jugendliteratur sind z. B. Abenteuerliche Reiseerzählungen, Fabeln, ABC- Bücher, Fibeln, religiöse Unterweisungen, Volks-und Kunstmärchen (vgl. Hesse 2002 :17).

Die Entwicklung der Kinderliteratur hat natürlich keine lange Geschichte hinter sich wie die allgemeine Literatur. „Historisch gesehen beginnt die Kinderliteratur in Deutschland im 16. Jahrhundert. Der Hauptzweck der Kinderliteratur bis zu der Epoche Romantik und Aufklärung bestand darin, die Kinder und Jugendliche zu disziplinieren, bestimmte Ideologien zu vermitteln, als einen guten religiösen Mensch zu erziehen und insbesondere junge Mädchen zu ermutigen, dass sie gute Ehefrauen und Hausfrauen werden sollen“ (vgl. Wild 1990: 87). Somit sollte die Kinderliteratur als ein Vorbild bei der Erziehung der Kinder dienen.

Ein Blick in die Archive zeigt, dass die Kinder- und Jugendliteratur in Deutschland seit dem Jahr 1507 existiert: „Catho in Latein“: //durch Sebasti//num Brant//geteutscht.//“ (Nuremberg: Hieronymus Hölzel 1507) Das Buch „Catho in Latein“ diente bis ins 18. Jahrhundert als Sittenlehrbuch und Lesebuch zur Erlernung der lateinischen Sprache (vgl. Wegehaupt 1979: 55).



Abb. 1: Ein ABC-Buch mit Gebeten und Glaubenserkenntnis- Friedrich Christian Dürer / Leipzig 1740 (Wegehaupt 1979: 10)

Die meisten Werke der Kinder und Jugendliteratur wurden ohne pädagogische Rücksicht und vielmehr mit dem Ziel die Kinder zum Benehmen zu erziehen geschrieben und hinterließen somit durch Angst einjagende Motive Spuren von

psychischen Traumata. Viele Volksmärchen von den Brüdern Grimm mit verschiedenen Hexenbeispielen oder wilden Tieren (z.B. das Märchen *Rotkäppchen*, in dem die Großmutter von einem Wolf aufgefressen wird), traumatisierten die Kinder oft. Die aus verschiedenen Jahrhunderten und verschiedenen Nationalitäten stammenden Pädagogen wie z. B. Erasmus von Rotterdam, John Amos Comenius, Johann Heinrich Pestalozzi, Jean Jaques Rousseau, John Locke usw., haben zu der Evaluierung der Pädagogik sehr viel beigetragen. Die moderne Pädagogik sozusagen im heutigen Sinne, die ab dem Anfang der 1900'er Jahre mit Hilfe der verschiedenen Pädagogikschulen sich evaluierte, hat natürlich auch einen Beitrag zur Kinder- und Jugendliteratur geleistet. Diese Pädagogikschulen wie Reformpädagogik ab 1890, Montessoripädagogik ab 1907, Waldorfpädagogik ab 1919, Freinet-Pädagogik ab 1920 und Jenaplan-Pädagogik ab 1927 haben ein breites Spektrum geschaffen und zugunsten des Schülers, zur Verbesserung der Schulumgebung, des Unterrichts und der Erziehung beigetragen. Ausserdem leisteten sie einen positiven Beitrag zur Kinderliteratur. Vor diesem Hintergrund wurden Themen wie das Böse, die Gewalt, die Angst und das Trauma in der Kinderliteratur für einen bestimmten Zeitraum ausgesetzt. In der allgemeinen Kinder- und Jugendliteratur wird die Welt für die Kinder mit der Entwicklung der Pädagogik seit Beginn des 20. Jahrhunderts nicht mehr verschönert. Insbesondere in der deutschen Gegenwartsliteratur seit den 1980'er Jahren findet man nun die Themen wie Hunger, Elend, Gewalt, Krieg und Krankheit, die die Kinder vielleicht nicht hören und sehen wollen.

Wer für die Kinder die Probleme und Belastungen ständig versucht zu verstecken, geht von der Vorstellung aus das kindliche Dasein sei mit purer Heiterkeit, Unschuld und Glückseligkeit gleichzusetzen. So sollte es natürlich nicht sein. Es gibt Entwicklungsfreuden und Entwicklungsleiden. Auch für das Kind gibt es Nöte, Sorgen, Furcht, Angst und frühes Leid. (Sahr 2001: 137)

Kinder- und Jugendliteratur diente manchmal auch als ein Propagandamaterial für viele politische Führer. Aus historischer Sicht ist das jüngste Beispiel die Ausbreitung des Nationalsozialismus in der Zeit Adolf Hitlers. „Das Dritte Reich“ und die Diktatur von Adolf Hitler änderte auch die Themen und die Inhalte der Kinder- und Jugendliteratur. Viele Kinder- und Jugendbücher, Zeitschriften und Comics wurden veröffentlicht, in denen behauptet wurde, dass Juden die Feinde der Deutschen seien und einer minderwertigen Rasse angehören, von denen man nichts kaufen und keinem jüdischen Arzt sich untersuchen lassen sollte. Ein Beispiel hierfür ist das Buch von Elvira Bauer aus dem Jahr 1936 mit dem Titel „Trau keinem Fuchs auf grüner Heid und keinem Jud bei seinem Eid“.



Abb.2: Trau keinem Fuchs auf grüner Heid und keinem Jud bei seinem Eid (Bauer 1936: 1)

Zusammenfassung der Werke

Kinder- und Jugendliteratur erscheint als eine Art Reflexion soziologischer Ereignisse. Konjunkturelle Entwicklungen, Phänomene oder Situationen, die in der Gesellschaft vorkommen sind selbstverständliche Themen der Kinder- und Jugendliteratur. Gesellschaftliche Ereignisse wie Fremdenfeindlichkeit, Vorurteil, Migration und der Unterschied zwischen dem Eigenen und Fremden treten dabei besonders hervor (vgl. Knobloch/Peltsch 1998: 92).

Im Zusammenhang der Reflexion soziologischer Ereignisse ist erkennbar, dass die zyklischen Lebensumstände der Zeit, Gegenstand in allen drei Werken eine Rolle spielen. Der Roman *Alleingelassen* (2010) erzählt meist über die wirtschaftliche Inflation, Arbeitslosigkeit und die Armut in Deutschland. Immer wieder mussten der Protagonist John und seine beiden jüngeren Geschwister Carmen (10) und Maik (7) in den vergangenen Jahren wegen ihrer allein erziehenden Mutter, die ständig ihren Job verlor, in ein noch günstigeres Haus umziehen. Manchmal erfolgte dieser Umzug von Stadt zu Stadt. Nach jedem Umzug tauchte ein neuer Vater auf, der jedoch bald dann plötzlich wieder verschwand. Somit stammt jedes Kind von einem anderen Vater. Die Mutter verließ ihre Kinder wegen einer neuen Schwangerschaft. Nun versuchten die drei Kinder trotz Armut, Vernachlässigung und dem Entzug der Mutterliebe ihr Alltag aufrecht zu halten und ein anständiges Familienleben zu führen.

Die Werke, *Rojatellatpipetta* (2020) und *Elli & Oleg* (2022) beziehen sich auf das Thema der gesellschaftlichen Ereignisse während der Covid-19-Pandemie. Die Covid-19 Pandemie, die auch umgangssprachlich Corona genannt wurde, war ab Dezember 2019 weltweit als eine Infektionskrankheit ausgebrochen. Diese Krankheit, die immer noch andauert, hat in vielen Ländern den Tod von Menschen verursacht. Die Lebensbedingungen im alltäglichen Leben änderte sich plötzlich und unerwartet. Bei

dem Werk Rojalettapipetta lockt Corona das neugierige Engelmädchen Rojalettapipetta von ihrer Wolke auf die Erde. Gemeinsam mit ihrer cleveren Freundin Minou, die selbst auch ein Engel ist und sich beschlossen hat auf der Erde zu leben, erlebt sie eine Gefühlsabenteuerreise. Sie kann die Herzen der Menschen ablesen. Bei dieser Ablesung findet sie die Gefühle wie die Hoffnung, Lust, Liebe und den Hass der Menschen gegeneinander. Das Gefühl, das in den Herzen von Oma Lisbeth, Narin und anderen wohnt, lautet Angst. Narin ist eine Türkin und die Schwiegertochter von Lisbeth. Seit dem ersten Tag an, an dem ihr Sohn mit Narin geheiratet hat, mochte sie ihre Schwiegertochter nicht. Als die Corona-19 ausbrach, konnte ihr Sohn und ihre Enkel nicht zu ihr kommen und sie musste alleinleben. Am Ende aber schreibt Lisbeth einen Entschuldigungsbrief an ihren Sohn und ihre Schwiegertochter mit den Vorschlägen von Rojalettapipetta. So gewinnt Oma Lisbeth ihren Sohn, ihre Schwiegertochter und Enkel zurück.

In dem Werk Ellie und Oleg sieht man, wie die zwölfjährige Ellie und ihr achtjähriger kleiner Stiefbruder Oleg gut allein in ihrem neuen Zuhause weit draußen auf dem Land zurechtkommen. Sie freuen sich auf einen Tag ohne Eltern, die nämlich nochmal in die Stadt zurückgefahren sind. Als sie jedoch abends immer noch nicht zurückkehren und Ellie wegen des Verlusts des Handys sie nicht anrufen kann, machen sich beide Kinder doch langsam Gedanken und verbringen eine unruhige Nacht. Am nächsten Morgen ist immer noch alles still, langsam wird es den Kindern unheimlich. Tagelang müssen die beiden Kinder ohne Erwachsene klarkommen. Sie kümmern sich umeinander. Später stellt sich heraus, dass ihre Familie einen Unfall hatte und deswegen seit einer Woche nicht erreichbar waren. Zuletzt kommt die Polizei und der ältere Stiefbruder zur Hilfe.

Analyse der ausgewählten Werke anhand der Okkasionalismen und Neologismen

Wie in anderen Sprachen gibt es auch im Deutschen einen schnellen Anstieg an Wortneubildungen. Das Leibniz-Institut für Deutsche Sprache (IDS) in Mannheim hat diese neuen Wörter in einem Neologismen-Wörterbuch aufgelistet. In diesem Artikel wurden die Bücher dreier verschiedener Autoren aus dem Bereich der Kinder- und Jugendliteratur analysiert. In den folgenden Werken von Mandana Naderian und Katja Ludwig, deren Romane mit dem Thema Corona zu tun haben, wurden die Neologismen, auf der Grundlage des Deutschen Referenzkorpus (DeReKo); dem Referenzkorpora von DWDS (Digitales Wörterbuch der deutschen Sprache) und OWID (Online-Wortschatz-Informationssystem-Deutsch) festgestellt und analysiert. Auch die Neologismen in dem Werk von Thomas Fuchs wurden auf der Grundlage des Deutschen Referenzkorpus (DeReKo) und OWID festgestellt. Ansonsten wurde versucht, die Wörter der Aufmerksamkeit des Lesers zu präsentieren, von denen angenommen wurde, dass es sich um Okkasionalismen handelt. Diese wurden ebenfalls in einer Tabelle aufgelistet. In den unten angegebenen Tabellen sind die einzelnen Neologismen anhand ihrer Bedeutungsangabe, ihr Aufkommen, ihre Typen, ihre Herkunft und ihre

Wortbildungsart aufgelistet. Bei dieser tabellarischen Aufstellung sind die einzelnen Wörter in die erste Spalte aufgeführt. Neben dem Wort ist in der ersten Klammer die Seitenzahl angegeben, auf der sich das Wort im Buch befindet. In der zweiten Klammer wird der Link gezeigt, unter dem das Wort recherchiert wurde. Die Wörter wurden auf der Grundlage des Deutschen Referenzkorpus (DeReKo) und OWID (Online-Wortschatz-Informationssystem-Deutsch) recherchiert. Nach Eingabe des gesuchten Konzepts in die Suchmaschine der DeReKo-Seite leitete das System auf die Owid-Seite weiter und suchte unter dem Titel „Neuer Wortschatz rund um die Coronapandemie“. Die unten angegebenen Wörter sind im Rahmen des Neologismenwörterbuchs recherchiert und einige Wörter mit den Links wie (owid.de/artikel/....) oder (owid.de/docs/neo/listen/corona.jsp#....) angegeben.

Neologismen im Buch *Alleingelassen* von Thomas Fuchs¹

| Neologismen | Bedeutungsangabe | Aufkommen | Neologismtyp Wortbildungsart Herkunft |
|---|--|---|--|
| Soap (s.11) (owid.de/artikel/298489) | Lesart „Fernsehsendung“ Triviale, vor allem das Gefühl ansprechende Unterhaltungsserie im Fernsehen | Seit Mitte der 90er Jahre des 20. Jahrhunderts in Gebrauch | Neulexem Grundwort Lehnwort aus dem Englischen |
| Boygroup (s.12) (owid.de/artikel/22462) | „Popgruppe“ aus mehreren jungen Männern bestehende Popgruppe, deren Bühnen auftritt besonders durch tänzerische Elemente geprägt ist | Seit Mitte der 90er Jahre des 20. Jahrhunderts in Gebrauch | Neulexem Boygroup ist ein Lehnwort aus dem Englischen (boy group). |
| Proll (s.18) (owid.de/artikel/231377) | „Proletentyp“; jemand, der sich ordinär, grob, primitiv und angeberisch verhält | Seit Anfang der 90er Jahre des 20. Jahrhunderts in Gebrauch | Neulexem- Kurzwort aus der Jugendsprache |
| Supernanny (s.24) (owid.de/artikel/317760) | „Frau mit sozialen Kompetenzen“ meist weibliche Person mit sozialen Kompetenzen, die sie zur Problembewältigung befähigen | Seit Mitte des ersten Jahrzehnts des 21. Jahrhunderts in Gebrauch | Neulexem Supernanny in dieser im Deutschen entstandenen neuen Bedeutung ist ein Pseudo-anglizismus. |

¹ Alle Tabellen wurden vom Verfasser erstellt.

| | | | |
|---|---|--|--|
| Internet pod-cast (s.48) (owid.de/artikel/316472) | „Mediendateiproduktion“ Ein individuelles Hörprogramm zusammenstellen, Sendungen hören, wann und wo man will, oder sogar selbst zum Mikrofon greifen und eine eigene Radioshow moderieren | Neologismus der Nullerjahre Seit 2005 in Gebrauch | Neulexem podcasting ist aus iPod, MP3-Player von Apple und broadcasting, das Senden von Radio-, Fernsehprogrammen gebildet. Podcasting ist ein Lehnwort aus dem Englischen (podcasting). |
| Simsen - zurückgesimst (s.57) (owid.de/artikel/298487) | Das „Schreiben und Senden“ von einer SMS mit Hilfe eines PCs oder eines Handys | Seit 2000 in Gebrauch | <i>ansimsen, zurücksimmen</i> Präverbfügungen erst nach 2000 <u>Denominativ</u> mit sekundärem „i“ zur <u>Abkürzung</u> SMS |
| Messie (s.115) (owid.de/artikel/298425) | „Person“; jemand, in dessen Wohnung chaotische Unordnung herrscht, weil ihm die Einsicht zum Aufräumen und zum Wegwerfen fehlt | Seit Mitte der 90er Jahre des 20. Jahrhunderts in Gebrauch | Neulexem Messie ist ein Lehnwort aus dem Englischen (messie). zu mess ‚Schmutz‘, ‚Unordnung‘ |
| Prepaidkarte (s.124) (owid.de/artikel/298457) | „Telefonkarte“ für Handys, auf der eine mehrstellige Nummer steht, die einmalig eingegeben werden muss, um telefonieren und simsens zu können, solange die im Voraus für die Telefonkarte entrichtete Gebühr ausreicht. | Seit Ende der 90er Jahre des 20. Jahrhunderts in Gebrauch | Neulexem Determinativkompositum (Übersetzung von dem Englischen Wort Prepaidcard) |

Neologismen im Buch *Rojalettapipetta erforscht Corona* von Mandana Naderian

| Neologismen | Bedeutungsangabe | Aufkommen | Neologismtyp Wortbildungsart Herkunft |
|---------------|------------------------|-----------------|---|
| Corona (s.11) | 1-Das Virus SARS-CoV-2 | Neologismus der | Das |

| | | | |
|--|---|----------------------------------|--|
| (owid.de/artikel/408108) | 2-Die durch das Virus SARS-CoV-2 verursachte Infektionskrankheit COVID-19 3-Die COVID-19-Pandemie und die dadurch bewirkte Krise | Zehnerjahre des 21. Jahrhunderts | Lexem <i>Corona</i> als Variante von <i>Korona</i> in den älteren Lesarten ‚Heiligenschein‘ bzw. ‚Strahlenkranz‘ bzw. ‚[fröhliche] Runde‘ ist ein Lehnwort aus dem Lateinischen (zu <i>corona</i> ‚(der) Kranz, (die) Krone‘, dies zu griech. <i>korónē</i> ‚(der) Ring‘). |
| Covid-19 (s. 15) (owid.de/docs/neo/listen/corona.jsp#covid-19) | Durch das Coronavirus SARS-CoV-2 verursachte Erkrankung der Atemwege | Neologismus ab 2019 | Akronym aus dem Englischen <i>coronavirus disease 2019</i> |
| Coronakrise (s. 17) (owid.de/docs/neo/listen/corona.jsp#coronakrise) | Gesellschaftlich und wirtschaftlich problematischer, durch viele Einschränkungen gekennzeichnete Zeitraum, der durch die COVID-19-Pandemie ausgelöst wird | Neologismus ab 2019 | Determinativkompositum |
| Corona -Infiziert (s. 18) (owid.de/docs/neo/listen/corona.jsp#coronainfiziert) | Person, die sich mit dem SARS-CoV-2-Virus angesteckt hat | Neologismus ab 2020 | Neulexem |
| Systemrelevant (s.20) (owid.de/artikel/317641) | Für die Teilhabe am gesellschaftlichen Leben innerhalb eines Systems. ‚Gesamtgesellschaftlich und wirtschaftlich bedeutsam, unverzichtbar‘ | Neologismus der Nullerjahre | Neulexem Determinativkompositum Nomen+ adjektiv |
| Risikogruppe (s.30) (owid.de/docs/neo/listen/corona.jsp#risikogruppe) | Teil der Bevölkerung, der aufgrund von Alter oder Grund- bzw. Vorerkrankungen einer erhöhten Gefahr ausgesetzt ist, bei einer Infektion mit Erregern einen schweren Krankheitsverlauf zu erleiden und eine höhere | Seit 2019 in Gebrauch | Determinativkompositum Nomen+ Nomen |

| | | | |
|---|---|-----------------------------|--|
| | Sterbewahrscheinlichkeit zu haben | | |
| Coronazeit (s.45) (owid.de/docs/neo/listen/corona.jsp#coronazeit) | Zeitraum, in dem die COVID-19-Pandemie fast alle gesellschaftlichen und wirtschaftlichen Aktivitäten (fast vollständig) stillgelegt hat | Seit Mitte 2020 in Gebrauch | Neulexem Determinativkompositum |
| Stoßlüften (s. 67) (owid.de/artikel/317784) | Bei kälteren Außentemperaturen Räume kurzzeitig durch weites Öffnen von Fenstern, Balkon-, Terrassentüren lüften | Neologismus der 90'er Jahre | Neulexem Determinativkompositum Stoss+ lüften (Nomen+ verb) |
| Abstandhalten (s.71) (owid.de/docs/neo/listen/corona.jsp#abstandhalten) | Einhalten einer (während der COVID-19-Pandemie) verordneten bzw. gewünschten Distanz zwischen zwei Personen in der Öffentlichkeit | Neologismus seit 2009 | Neusemem |

Neologismen im Buch *Ellie & Oleg. Außer uns ist keiner hier* von Katja Ludwig

| Neologismen | Bedeutungsangabe | Aufkommen | Neologismtyp Wortbildungsart Herkunft |
|--|--|---|--|
| Basecap (s. 8) (owid.de/artikel/298259) | „Kappe“ Eng am Kopf anliegende, meist mit einem Aufdruck versehene Kopfbedeckung mit großem Schirm | Neologismus der 90er Jahre. Seit Anfang der 90er Jahre des 20. Jahrhunderts in Gebrauch | <i>Basecap</i> ist ein Pseudoanglizismus. Die entsprechende englische Bezeichnung lautet <i>baseball cap</i> . Das Basecap ist Teil der trendigen Bekleidung besonders jüngerer Jugendlicher. |
| Homeoffice (s.12) (owid.de/artikel/316592) | Büroarbeitsplatz zu Hause | Neologismus der 90er Jahre | Neulexem |
| Chillen (s.17) (owid.de/artikel/401441) | Entspannen | Neologismus der 90er / der Nullerjahre seit Anfang des ersten Jahrzehnts des 21. Jahrhunderts in Gebrauch | Diese neue Bedeutung von <i>chillen</i> ist eine unter englischem Einfluss entstandene Lehnbedeutung (vgl. die entsprechende Bedeutung |

| | | | |
|---|--|--|--|
| | | | von engl. <i>to chill</i>).(abkühlen) |
| Powerbank (s.21) (owid.de/artikel/407891) | „Akku“ mobiler Energiespeicher zum Aufladen kleinerer elektronischer Mobilgeräte | Neologismus der Zehnerjahre des 21. Jahrhunderts in Gebrauch | Neulexem <i>Powerbank</i> ist ein Lehnwort aus dem Englischen (<i>powerbank</i>). Zu <i>power</i> ‚Kraft, Energie‘ u. <i>bank</i> ‚Ort zur sicheren Aufbewahrung von Gütern oder Gegenständen‘ |
| Festnetzanschluss(s.23) (owid.de/artikel/156560) | „Telefonnetz“ Telekommunikations-netz, in dem Telefonverbindungen durch fest installierte Telefon-leitungen hergestellt werden | Neologismus der 90er Jahre Seit Mitte der 90er Jahre des 20. Jahrhunderts in Gebrauch | Neulexem Determinativkompositum |
| Aufladestation (s.27) (owid.de/artikel/401088) | „Stromaufladegerät“ | Neologismus der 90er Jahre | Neulexem Determinativkompositum <i>Ladestation</i> wird den IDS-Textkorpora zufolge Ende der Nullerjahre synonym zu <i>Ladesäule</i> verwendet und ist in diesem Zeitraum zudem häufiger belegt als <i>Ladesäule</i> . Das Synonym <i>Aufladestation</i> ist in den IDS-Textkorpora der 90er Jahre wenig belegt. |

| | | | |
|---|---|---|------------------------------------|
| Ausgangssperre (s.42) owid.de/docs/n eo/listen/corona.jsp#ausgangssperre-light | Behördliche Anordnung während der COVID-19-Pandemie dahingehend, wann, wer und unter welchen Umständen das Haus verlassen darf, wobei zahlreiche Ausnahmen gelten | Neologismus zweiten Jahrzehnts des 21. Jahrhunderts in Gebrauch | Determinativkompositum |
| Systemrelevant (s.42) (owid.de/artikel/317641) | für die Teilhabe am gesellschaftlichen Leben innerhalb eines Systems bedeutsam | Neologismus der Nullerjahre | Neulexem Determinativkompositum |

| | | | |
|---|---|---|--|
| <p>Lockdown (s.42)</p> <p>owid.de/docs/neo/listen/corona.jsp#lockdown</p> | <p>Zeitraum, in dem fast alle wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Aktivitäten auf politische Anordnung hin stillgelegt sind (z.B. zum Infektionsschutz). Andererseits bedeutet es auch das Herunterfahren des gesellschaftlichen Lebens</p> | <p>Neologismus in der deutschen Sprache ab 2020</p> | <p>Neulexem Anglizismus</p> |
| <p>Sicherheitsabstand (s.60)</p> <p>(owid.de/docs/neo/listen/corona.jsp#sicherheitsabstand)</p> | <p>Gebrauch ab 2009 für den Kontext Gesundheit. Empfohlene Distanz zwischen zwei Menschen, die vor der Übertragung von Viren schützen soll</p> | <p>Neologismus erstens Jahrzehnts des 21. Jahrhunderts in Gebrauch</p> | <p>Neusemem Determinativkompositum</p> |
| <p>To-do-Liste- (s.90)</p> <p>(owid.de/artikel/316803)</p> | <p>„Aufstellung“ Aufstellung mit Aufgaben, die zu erledigen sind, Verhaltensregeln seit Ende der 90er Jahre des 21. Jahrhunderts in Gebrauch</p> | <p>Neologismus der 90er Jahre</p> | <p>Neulexem <i>To-do-Liste</i> ist die Teillehnübersetzung von engl. <i>to-do-list</i>, in der dt. <i>Liste</i> die Übersetzung von engl. <i>list</i> ist.</p> |
| <p>Späti (s.157)</p> <p>(owid.de/artikel/403726)</p> | <p>„Laden“ Kleinere Verkaufsstelle besonders in einer Großstadt, die spätabends noch geöffnet hat</p> | <p>Neologismus der Nullerjahre -seit Mitte des ersten Jahrzehnts des 21. Jahrhunderts in Gebrauch</p> | <p>Neulexem Ableitung (explizite Derivation) Basis: spät (Adjektiv) Suffix: -i</p> |
| <p>Atemschutzmaske (s. 201)</p> <p>(owid.de/docs/neo/listen/corona.jsp#atemschutzmaske)</p> | <p>Mund-Nasen-Bedeckung für die untere Gesichtshälfte zur Vorbeugung einer Infektion</p> | <p>Seit 2000 in Gebrauch. Ab 2020 hat die tägliche Nutzung dieses Worts deutlich zugenommen</p> | <p>Determinativkompositum</p> |
| <p>Prepaidkarte (s. 230)</p> | <p>„Telefonkarte“ Telefonkarte für</p> | <p>Seit Ende der 90er Jahre des 20.</p> | <p>Neulexem</p> |

| | | | | |
|---------------------------|---|--------------------------|----|---|
| (owid.de/artike/1/298457) | Handys, auf der eine mehrstellige Nummer steht, die einmalig eingegeben werden muss, um telefonieren und simsen zu können, solange die im Voraus für die Telefonkarte entrichtete Gebühr ausreicht. | Jahrhunderts Gebrauch | in | Determinativkompositum (Übersetzung von dem Englischen Wort Prepaidcard) |
|---------------------------|---|--------------------------|----|---|

Die ausgewählten Bücher haben eine Fülle von jugendsprachlichen Elementen. Um den Rahmen dieser Arbeit zu begrenzen, wurde der Fokus auf Neologismen gelegt und kurz auf Okkasionalismen eingegangen. Die Analyse der Bücher anhand der Neologismen wurde in Tabellen dargestellt. Die korpusbasierten Wörter in den drei verschiedenen Werken wurden mit den Wortlisten des DeReKo abgeglichen. Die Ergebnisse sind unten angegeben.

Vermutliche Okkasionalismen in den Werken

| Das Buch | Vermutliche Okkasionalismen und ihre Erklärungen |
|------------------|--|
| Alleingelassen | Nach vielen Besuchen bei verschiedenen Ämtern muss John um die Probleme seiner Familie zu lösen, wieder zu einem anderen Amt gehen. „Ich bin schließlich gegangen, die Fragebögen habe ich unterwegs weggeworfen und mir geschworen, es auch ohne dieses Wixamt zu schaffen“. Nun ärgert er sich und benutzt das Wort „ Wixamt “. Anhand der Interpretation des Lesers kann das Wort „ Wixamt “ für irgendein Sozialamt verstanden worden sein. (s. 94) |
| Rojalettapipetta | Die Gefühlskundschafterin (s.9) (Nomen+ Nomen) Die Gefühlserkundungsreise (s.10) (Nomen+ Nomen+ Nomen) Lösungsfindungfan (s. 54) (Nomen+ Nomen+ Nomen) Problembeschaller (s.54) (Nomen+ Verb) Das neue Schulfach— Fühlensortieren (s.86) (Verb+ Verb) Das neue Fach sollte nicht Fühlensortieren sondern Gedankenbeobachten sein (s.89) (Nomen+ Verb) |
| Ellie und Oleg | Neben Trautis richtigem herd steht noch ein großer alter Ofen aus weißer Emaille. Trauti sagt Kochmaschine dazu, obwohl das Ding einer maschine so ähnlich ist wie eine Telefonzelle einem Handy. Ein alter Ofen wird als eine Kochmaschine (s.28) (anstatt Herd-oder Ofen) benannt. (Verb+ Nomen) Als die Geschwister sehr viel Hunger haben, erfinden sie neue Speisennamen |

| | |
|--|---|
| | mit Hilfe der Kompositionsformen der Blume-, und Speisennamen wie z.B: „Wir müssen vielleicht was im Garten anbauen“, meint Oleg, „was gut schmeckt und schnell wächst“: - Pommesprimeln (s.141) (Nomen+Nomen) - Löwenzahnnudeln (s.141) (Nomen+Nomen) - Käsetulpen (s.141) (Nomen+Nomen) - Brennesselschokolade (s.141) (Nomen+Nomen) - Brennesselpamps (s.172) (Nomen+Nomen) |
|--|---|

Die vermutlichen Okkasionalismen, die in diesen drei Werken bestimmt worden sind, bestehen aus Determinativkompositen.

Die Vermutlichen Okkasionalismen in den allen drei Werken kommen meistens als Kompositionsformen von Verb+ Nomen, Nomen+Nomen vor.

Okkasionalismen und Neologismen in Zahlen und Worteigenschaften

| | Okkasionalismus | Neologismus | Neologismtyp/ /Herkunft | Wortbildungsart |
|------------------|-----------------|-------------|--|-----------------|
| Alleingelassen | 1 | 8 | -Neulexem, -Lehnwort aus dem Englischen, -Kurzwort aus der Jugendsprache, -Pseudoanglizismus, -Präverbfügung, -Determinativkompositum, -Übersetzung aus dem Englischen | |
| Rojalettapipetta | 6 | 9 | -Wort ohne Genus -Neulexem -Neuprägung (Zusammensetzung) Determinativkompositum (Nomen+Nomen) oder (Nomen+ Adjektiv) | |
| Ellie und Oleg | 6 | 14 | -Neulexem, -Lehnwort aus dem Englischen, -Pseudoanglizismus, -Determinativkompositum, -Wortgruppenlexem -Teillehnübersetzung -Ableitung (explizite Derivation) | |

| | | | |
|------------------|-----------|-----------|--|
| Insgesamt | 13 | 31 | |
|------------------|-----------|-----------|--|

Die meisten Neologismen, die hier in diesen drei Werken bestimmt worden sind, sind Determinativkompositen. Es gibt auch Neologismen, die mit der Entlehnung aus der englischen Sprache entstanden sind. Die Lehnwörter, die aus der englischen Sprache übernommen worden sind, sind dem deutschen Sprachsystem angepasst und haben fast die gleiche Bedeutung wie mit dem Englischen.

Die Zahl der Wortbildungsarten

| | |
|-------------------------------|----|
| Lehnwort aus dem Englischen | 8 |
| Lehnwort aus dem Lateinischen | 1 |
| Kurzwort | 7 |
| Pseudo-anglizismus | 3 |
| Denominativ | 1 |
| Determinativkomposita | 18 |
| Lexem aus dem Englischen | 3 |
| Derivation | 1 |

Schlussfolgerung

Für eine Sprache, die mit ihrem Wortreichtum und Begriffsnuancen eine Möglichkeit für klare Kommunikation bietet, kann behauptet werden, dass sie in jeglichen Bereichen wie Naturwissenschaft, Geisteswissenschaft, Technologie usw. bereichert ist. Kann aber gesagt werden, dass der Wandel und die Vermehrung der Wörter sich vollendet hat? Natürlich nein. Die Globalisierung und der ständige Kontakt zwischen den Menschen in verschiedenen Arbeitsbereichen bedingen immer wieder neue Wörter, Wortbildungen und Neologismen. Diese neuen Wörter oder sozusagen Neologismen können als Neulexeme und Lehnwörter aus anderen Fremdsprachen, Pseudoanglizismen und Determinativkompositum, Teillehnübersetzung oder Ableitung vorkommen. Für die deutsche Sprache kann behauptet werden, dass die Anglizismen auch eine wichtige Rolle bei der Bereicherung spielen. Abgesehen von aktuellen Themen und anhand neuen Ereignissen begegnet man Neologismen vor allem in Zeitungen und Zeitschriften am meisten, weil man die Konjunktur viel genauer verfolgen kann. Es ist jedoch möglich auch in der Literatur Neologismen zu begegnen. Die Kinder- und Jugendliteratur, ist eine Literatur, die versucht, jungen Menschen in Begleitung der Jugendsprache die aktuellen Entwicklungen in der Lebenswelt zu vermitteln. In diesem Zusammenhang versucht sie, in den Werken wie Romanen aktuelle Nachrichten aus Alltagssituationen zu vermitteln. Sie hilft der jungen Generation, sich zu bilden und an die Gesellschaft anzupassen, um die Probleme leichter zu bewältigen, auf die sie stoßen könnten. Sie unterstützt ihre Entwicklung in Bezug auf Sprache, Denken und

Kreativität. Die Sprache ist einfach und konkret. Altersgemäße Wortwahl oder die jugendsprachlichen Wörter bilden eine kindergerechte Atmosphäre. Die inhaltliche und sprachliche Ausrichtung der Kinder und Jugendliteratur bemüht sich nach der geistigen Entwicklung der Kinder. In diesem Beitrag wurde versucht zu erläutern, welche lexikalischen Neuerungen/ Neologismen oder Okkasionalismen im Wortschatz der Kinder und Jugendliteratur auftreten können. Das lässt sich feststellen, dass besonders bei der Covid-19 Pandemie die deutsche Sprache wie auch andere natürlichen Sprachen von diesen neuen Wörtern geprägt wurde. Dafür sind drei verschiedene Werke ausgewählt und recherchiert worden. Die ausgewählten Romane waren *Alleingelassen* von Thomas Fuchs; *Rojalettapipetta erforscht Corona* von Mandana Naderian und *Ellie & Oleg- Außer uns ist keiner hier* von Katja Ludwig. Die Werke wurden anhand der Neologismen und Okkasionalismen recherchiert. Bei dieser Recherche wurde die Bedeutungsangabe, das Aufkommen, der Neologismenartyp, die Wortbildungsart und die Herkunft der Neologismen beachtet. Bei der Recherche traf man insgesamt auf 31 Neologismen und auf vermutliche 13 Okkasionalismen. Die vermuteten Okkasionalismen waren wesentlich weniger als die Neologismen. Zum Schluss kann festgestellt werden, dass diese Analyse die Dynamik der deutschen Sprache bestätigt. Ereignisse schaffen neue Wörter, die die Sprache lebendig halten und die Kinder und Jugendliteratur trägt dazu bei, dass die junge Generation das Verstehen und den Gebrauch dieser neuen Wörter entwickelt.

Literaturverzeichnis

- Balci, Tahir** (2015): Die Erweiterung des Wortschatzes: Eine Analyse am Beispiel Türkisch- Deutsch. *Festschrift für Prof. Dr. Yılmaz Özbek zum 67. Geburtstag*. Konya: Çizgi, 73-82 .
- Barkowski, Hans / Krumm, Hans Jürgen** (Hg.) (2010): *Fachlexikon Deutsch als Zweitsprache* Tübingen u. a.: UTB Franke.
- Bauer, Elvira** (1936): *Trau keinem Fuchs auf grüner Heid und keinem Jud bei seinem Eid*. Nürnberg: Stürmer.
- Benz, Wolfgang** (Hg.) (1998): *Enzyklopädie des Nationalsozialismus*. München: Dtv.
- Cherubim, Dieter** (2021): Zeit in der Sprache: Historische Profilbildung und Archaisierung. *IDS-Leibniz Institut für Deutsche Sprache- Sprachreport*. Heft 1/2021. Mannheim: Morawek, 16- 17.
- Erben, Johannes** (2006): *Einführung in die deutsche Wortbildungslehre*. 5. Auflage. Berlin: Erich Schmidt.
- Fuchs, Thomas** (2010): *Alleingelassen*. 3.Auflage. Würzburg: Arena.
- Hesse, Mechthild** (2002): *Jugendliteratur als Schreiblehre*. Tübingen u.a. : Gunter Narr.
- Hintz, Ingrid** (2008): *Das Lesetagebuch. Intensiv lesen, produktiv schreiben, frei arbeiten*. Hohengehren: Schneider.
- Innerwinkler, Sandra** (2015): *Neologismen*. Band I. Heidelberg: Universitätsverlag.
- Kluge, Friedrich** (1989): *Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache*. 22. Auflage. Berlin u.a. : Walter de Gruyter.

- Knobloch, Jörg / Dahrendorf, Malte** (Hg.) (2001): *Offener Unterricht mit Kinder und Jugendliteratur*. Baldsmannweiler Hohengehren: Schneider.
- Knobloch, Jörg / Peltsch, Steffen** (Hg.) (1998): *Lexikon Deutsch. Kinder und Jugendliteratur. Autorenportraits und literarische Begriffe*. Freising: Stark.
- Ludwig, Katja** (2022): *Ellie und Oleg. Ausser Uns ist keiner hier*. Köln: Klett.
- Naderian, Mandana** (2020): *Rojalettapipetta erforscht Corona*. Norderstedt: Twentysix.
- Quasthoff, Uwe** (2007): *Deutsches Neologismenwörterbuch*. Berlin: Walter de Gruyter.
- Römer, Christine / Matzke, Brigitte** (Hg.) (2005): *Lexikologie des Deutschen. Eine Einführung*. 2. Auflage. Tübingen: Gunter Narr.
- Sahr, Michael** (2001): *Ein ABC der Kinder und Jugendsituation*. Baldsmannweiler Hohengehren: Schneider.
- Schischkoff, Georgi** (1978): *Philosophisches Wörterbuch*. Stuttgart: Alfred Kröner.
- Schwarz, Monika / Chur, Jeannette** (Hg.) (2007): *Semantik. Ein Arbeitsbuch*. 5. Auflage. Tübingen: Gunter Narr.
- Von Wilpert, Gero** (1989): *Sachwörterbuch der Literatur*. 7. Auflage. Stuttgart: Alfred Kröner.
- Wegehaupt, Heinz** (1979): *Alte deutsche Kinderbücher. Bibliographie 1507-1850*. Berlin: Der Kinderbuchverlag.
- Wild, Reiner** (1990): *Geschichte der Deutschen Kinder und Jugendliteratur*. Stuttgart: Metzler.